

Online-Korpora für das Deutsche

Vorbereitung: Registrierung bei COSMAS II web

<http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/>

Pfad zur Anmeldung:

=> Klicke „Applikation starten“

=> Oberer Menübalken „Anmeldung“ => „Registrierung“

Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache (DWDS.de)

<http://www.dwds.de/>

1. Die Hauptseite stellt eine Übersicht der Komponenten dar (www.dwds.de)

2. Suche im **Wortauskunftssystem**

Tippe ein: Schwierigkeit

3. Welche Bedeutungen werden im **lexikografisch erarbeiteten Artikel** beschrieben? Welche Gebrauchsinformationen werden angeboten?

4. Wie hat sich das Wort historisch entwickelt (siehe die **Etymologie**)?

5. Welche **Synonymgruppen** bestehen nach dem OpenThesaurus? Sind Dir die Ausdrücke bekannt?

6. Scrolle zu den **typischen Verbindungen**: Welche Wörter hattest Du mit „Schwierigkeit“ erwartet? Welche sind überraschend? Klicke auf die Wörter, um Beispielsätze zu sehen.

7. Wechsle auf das DWDS-Wortprofil zu „Schwierigkeit“ (Siehe den Link unter der Wortwolke).

8. **DWDS-Wortprofil**: Die Tabelle „Allgemein“ entspricht der vorigen Wortwolke. Die anderen Tabellen zeigen Kollokate in spezifischen syntaktischen Verbindungen.

- Was sind typische Adjektivattribute von „Schwierigkeit“? Siehe Tabelle „[Schwierigkeit] hat Adjektivattribut“
- Welche Verben nehmen typischerweise „Schwierigkeit“ als Akkusativ- oder Dativobjekt?
- Siehe Tabelle „[Schwierigkeit] ist Akk./Dativ-Objekt von“
- Wechsle bei „Darstellung“ im oberen Menü auf die Wolken-Ansicht.

9. DWDS-Wortprofil: Du kannst auch zwei **Wörter vergleichen**. Tippe in der Lemma-Zeile ganz oben mit der Option „Optional Unterschiede zu“ in das freie Feld „Problem“. „Problem“ und „Schwierigkeit“ gelten als Synonyme. Werden sie aber auch gleich verwendet?

10. **Weiterführend**: Untersuche weitere Synonympaare z.B. „Fortbildung - Weiterbildung“, „anhören - zuhören“, „enorm - immens - unendlich“ (als verstärkender Ausdruck)

11. **Mehrwortverbindungen**: Um typische adverbelle Modifikatoren der Adjektive von Schwierigkeit zu bestimmen, wechseln wir auf die **Korpustreffer** (Auf der Leiste rechts unten).

Wähle unter „Zeitungskorpora“ => „Die Zeit“

Öffne die Hilfefunktion, indem Du auf das Fragezeichen rechts vom Suchfenster klickst

Bitte beachten!

Die unterschiedlichen Ressourcen sind unabhängig von einander entstanden und daher in Bezug auf die Lesarten nicht auf einander abgestimmt.

Empfehlung:

Öffne die Hilfeseite in einem neuen Tab oder Browserfenster (normalerweise über die rechte Maustaste).

Sichte jeweils die ca. **25 ersten Treffer** und wechsle zur **KWIC-Anzeige**:

Tippe ein: Schwierigkeit	findet Treffer mit allen Wortformen von „Schwierigkeit“
@Schwierigkeit	findet Treffer mit genau der Wortform „Schwierigkeit“
erhebliche Schwierigkeiten	findet alle Treffer, die irgendwo die Wörter enthalten
„erhebliche Schwierigkeiten“	findet alle Treffer, die „erheblich“ und „Schwierigkeit“ direkt nebeneinander enthalten (alle Wortformen)
„\$p=ADV erhebliche Schwierigkeiten“	wie oben, aber mit vorangehendem Adverb
„\$p=ADV \$p=ADJA Schwierigkeiten“	wie oben aber für beliebige Adjektive

12. **Wörter, die noch nicht lexikografisch erfasst** sind, können über die Korpusinformation beschrieben werden. Was bedeutet „Glamourfaktor“?

Tippe ein: Glamourfaktor

COSMAS II web

Schnittstelle zum DeReKo, dem Deutschen Referenzkorpus des Instituts für Deutsche Sprache in Mannheim.

1. Einloggen
2. Recherche
3. Wahl des Archivs: TAGGED-T2 - Archiv morphosynt. annotierter Korpora (TreeTagger)
4. Wahl des Korpus: Mannheimer Morgen (mm) Januar 2010 - Juli 2014
5. Öffne die Hilfe zur Suche („i“-Icon neben Such-Button)
5. Suchanfrage

Sichte jeweils die ca. **25 ersten Treffer**

Tippe ein: Schwierigkeit	findet Treffer mit genau der Wortform „Schwierigkeit“
&Schwierigkeit	findet Treffer mit Wortformen von „Schwierigkeit“
erhebliche Schwierigkeiten	findet je nach Einstellung des Verknüpfungsopeators alle Treffer, die irgendwo die Wörter enthalten oder nebeneinander
MORPH(ADV) erhebliche Schwierigkeiten	wie oben, aber mit vorangehendem Adverb
MORPH(ADV) MORPH(ADJ at) Schwierigkeiten	wie oben aber für beliebige Adjektive

Empfehlung:
Nutze das Menü des MORPH-Assistenten.

6. Auswahl der Kandidaten aus der **Wortformliste**
7. Sichtung der **Ergebnisse**
8. Änderung der **Ansicht**
9. **Kookkurenzanalyse**
10. **KWIC-Darstellung**
11. **Exportoptionen**

4. Zusammenfassung

Funktionalität vorhanden?		DWDS .de	COSMAS II	Kommentar
Lexikographische Angaben zugreifbar?		✓	✗	
Korpusabfrage möglich?		✓	✓	
Erstellung von virtuellen Korpora möglich?		✗	✓	
Trefferdarstellung	Mit Kontext?	✓	✓	Cosmas ist feinkörniger
	Im KWIC-Format?	✓	✓	
	Mit Metadaten?	✓	✓	Publikationsjahr, ggf. Autor, Genre,.. Bei Cosmas über Menü einstellbar
	Aggregierte Frequenzen?	✓	✓	
	Grafisch?	✓	✗	
	Berechnung von Kollokationen?	✓	✓	
Suchoptionen	Mustersuche?	✓	✓	
	Lemma- und Wortartensuche?	✓	✓	
	Suche nach mehreren Wörtern?	✓	✓	
	Neue Suche auf Ergebnissen?	✗	(✓)	
Treffer-Download	Möglich?	✓	✓	
	Formate wählbar?	✗	✓	DWDS: tsv= Tabellenformat als txt
	Mit Kontext?	✓	✓	
	Mit Metadatenangabe?	✓	✓	

Für die Ergebnisqualität einer Korpusstudie ist entscheidend, welches Sprachmaterial im Korpus enthalten ist.